Болгарский текст в повести А. Ф. Вельтмана «Райна, королевна Болгарская»

Йорданов Георги Димитров

студент 4 курса Института Филологии Московского педагогического государственного университета, Москва, Российская федерация

Научный руководитель: Жабина Елена Михайловна

кандидат филологических наук, доцент Кафедры русской классической литературы Московского педагогического государственного университета

Изучение локальных текстов в современном литературоведении вызывает значительный интерес. В.Н. Топоровым было введено понятие «петербургский текст». Он писал, что созданный «совокупностью текстов русской литературы “петербургский текст” обладает всеми теми специфическими особенностями, которые свойственны текстам вообще и – прежде всего — семантической связанностью <…> хотя он писался (и будет писаться) многими авторами» [1]. Как отмечает Баянжаева Ж. А.:Локальный текст, согласно исследованиям, формируется как вокруг городов (московский, петербургский, таллиннский и т.д.), так и вокруг регионов (сибир-ский, крымский и пр.), уездных/провинциальных «городков», экстранациональ-ных локусов (лондонский, флорентийский). [2] На наш взгляд является важным и актуальным так же проанализировать и корпус текстов, относящийся не только к разным регионам, но и странам. Конкретно в этой работе мы рассмотрим проявление болгарского текста в повести «Райна, королевна Болгарская» Александра Фомича Вельтмана. Среди текстов, которых можно отнести к корпусу болгарских текстов в русской литераре, следует отметить повесть «Кирджали» А. С. Пушкина, «Дневные записки» А. Г. Краснокутского, «Фракийские элегии и письма из Болгарии» В. Г. Теплякова, «Накануне» И. С. Тургенева и другие.

В период становления так называемого «русского» панславизма, который начинает формироваться в 20-е годы XIX века, Александр Вельтман играет очень большую роль как идеологическую, так и литературную. С одной стороны Вельтман развивает идеи Юрия Венелина, которые лягут в основу «имперского» панславизма, а с другой он реализирует их в своем произведении «Райна, королевна Болгарская», которое является вольной интерпретацией исторических событий (пользуясь современным термином можно назвать роман историческим фэнтези).

Вадим Эразмович Вацуро пишет об этой повести: «Она (повесть) отнюдь не принадлежит к лучшим писательским достижениям Вельтмана; над ней тяготеют сюжетные схемы исторического романа из времен средневековья <...> мы находим здесь реликтовые мотивы «таинственного» и «сверхъестественного», тут же объясняемые; сюжетные перипетии «похищений», характерную топографию — крепости в лесу, подземелья, служащие убежищем воину-отшельнику. Психология действующих лиц чрезвычайно обеднена: действуют «злодеи» и «герои», и их функция в повести полностью определяет их характер и поведение. Центральная сюжетная линия — любовь Святослава и Райны — по своей обрисовке восходит даже к доромантическим образцам.» [2].

Однако, несмотря на вольность трактовкой исторических событий и фантастичность, которые легли в основу сюжета, в «Райне, королевне Болгарской» достаточно хорошо видны признаки болгарского текста. Они проявляются активно не только в топосах и именах, которыми изобильствует текст, но еще и национальных мотивах, а так же идеологическим «породнением» с болгарской царевной как акт воссоединения болгарским и русским народом. Автором Болгария наделена особым отношением, которое ясно показывает не только его панславистские взляды, но так же веру и любовь, которые Вельтман испитываел к историческому прошлому, к самой Болгарии и всех славян в целом.

Однако дополнительным характеристикам, которым наделен локус в повести, не суждено было стать константными и проявляются они только в этом произведении. Во многом это по причине специфики жанра исторического фэнтези. «Райна, королевна Болгарская» является единственным произведением этого жанра среди романтической и реалистической литературой, восходящей к корпусу болгарского текста. Тем не менее, «Райна, королевна Болгарская» является ключевым, прежде всего идеологическим этапом в развитии болгарского текста во второй половине XIX веке.

1. Топоров В.Н. Петербургский текст русской литературы: Избранные труды. СПб.: «Искусство-СПБ», 2003. С. 27.

2. Баянжаева Ж. А. Локальный текст и его функции (на примере Алма-Атинского локального текста): М. Вестник РУДН, серия Литературоведение. Журналистика, 2016, No 2. С. 78

2. Вацуро В.Э. Болгарские темы и мотивы в русской литературе 1820– 1840-х годов (Этюды и разыскания) // Вацуро В.Э. Избранные труды. М., 2004. С. 579.